

*e-sphyg*TM

Aneroide Digitale



Manuale Utente



Un ringraziamento speciale ...

Grazie per aver scelto uno strumento di pressione sanguigna ADC® Diagnostix™ e-sphyg™. Siamo orgogliosi della cura e della qualità che vanno nella produzione di ogni singolo elemento che porta il nostro nome.

Solo i migliori materiali vengono utilizzati per assicurarvi uno strumento senza tempo progettato per ottenere prestazioni ottimali.

Apprezzerete rapidamente i risultati; Per ora possiedi uno dei migliori sphygmomanometers che i soldi possono acquistare.

Con una corretta cura e manutenzione, lo strumento di pressione sanguigna ADC è sicuramente fornito di molti anni di servizio affidabile. Si prega di leggere le seguenti istruzioni e informazioni generali, che si riveleranno utili per consentire di godere del tuo prodotto ADC.

Grazie per il vostro patrocinio. È veramente nostro piacere servirti.

Cordiali saluti,
American Diagnostic Corp.

ADC® *e-sphyg*™

(Modelli 7002, 8002)

Sommario

Introduzione	4-5
Introduzione 4-5	
• Uso previsto	
• Definizioni dei simboli	
• Avvertenze e precauzioni	
Assemblea	6
Parti e caratteristiche	6
Visualizza spiegazioni	7
Installazione e sostituzione delle batterie	7
Assemblare il vostro Sphygmomanometer	8
Procedura di misurazione	8-9
Controllo della retroilluminazione	9
Calibrazione del misuratore digitale	10
Visualizzazione errori e risoluzione dei problemi	11
Cura e manutenzione	12
Disinfezione e sterilizzazione	12
Specifiche	13
Standard	13
Garanzia limitata	14
Registrazione del prodotto	15

Questo manuale è destinato ad assistere l'utente nel funzionamento sicuro ed efficiente dello sphygmomanometer e-sphyg™. Il prodotto deve essere utilizzato in conformità alle procedure contenute nel presente manuale e non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli descritti. È essenziale leggere e comprendere l'intero manuale. È anche importante che i pazienti siano riconosciuti sulla misurazione della pressione sanguigna descritta in "Procedura di misura".

Introduzione

Le misurazioni della pressione sanguigna determinate con questo dispositivo sono equivalenti a quelle ottenute da un osservatore addestrato utilizzando il metodo auscultatorio, entro i limiti prescritti dal National National Standards Institute ANSI / AAMI / ISO 81060-1: 2007, manuali, elettronici o automatici di sfumometri .

Il nuovo indicatore ADC® e-sphyg™ offre tutte le funzionalità di un manometro aneroido tradizionale, senza nessuno dei problemi associati a questi dispositivi meccanici. Utilizzando la tecnologia di ultima generazione, il tuo tester e-sphyg™ vi fornirà prestazioni e affidabilità superiori ai modelli aneroidi più diffusi. Mentre i calibri tradizionali possono essere facilmente eliminati dalla calibrazione quando sono caduti, il calibro digitale rimarrà accurato anche quando sottoposto a un trattamento ruvido. Con il suo utile promemoria di calibrazione sullo schermo, sarete in grado di utilizzare il nuovo calibro digitale con fiducia e con la consapevolezza che rimarrà calibrato oltre la durata di un indicatore meccanico più tradizionale.

L'aneroide digitale di e-sphyg™ ha anche diverse funzionalità non disponibili in un indicatore meccanico più tradizionale. La funzione di assistenza sistolica vi darà un allarme visivo quando si avvicina alla pressione sistolica stimata del paziente, consentendo di concentrare la vostra attenzione per individuare gli inizio dei suoni di fase 1 Korotkoff. Il manometro digitale monitorerà anche l'impulso del paziente durante il processo di misura e visualizza queste informazioni sullo schermo per registrarle.

Speriamo di godere della comodità e della precisione del tuo nuovo indicatore digitale e-sphyg™. Utilizzando la tecnologia all'avanguardia, il tuo e-sphyg™ fornirà la precisione digitale con un'affidabilità simile al serbatoio.

Uso Previsto

Gli aneroidi ADC®, gli aneroidi digitali e gli sfigmomanometri mercuriali vengono utilizzati da fornitori di assistenza sanitaria professionali e da persone specializzate in tecniche di pressione auricolari per determinare la pressione sistolica e diastolica negli esseri umani.

Definizioni del Simbolo

I seguenti simboli sono associati all'aneroide ADC®.

Simbolo	Definizione	Simbolo	Definizione
	Avviso importante / Attenzione		Informazione del rappresentante europeo autorizzato
	Non realizzato con lattice in gomma naturale		Informazioni del produttore
	Dimensione circonferenza		Limite di temperatura
	Conforme agli standard europei		Limitazione dell'umidità

AVVERTENZE

Un'istruzione di avvertimento in questo manuale identifica una condizione o una pratica che, se non corretta o interrotta immediatamente, potrebbe portare a lesioni, malattie o morte.

NOTA: le funzioni di misurazione dell'impulso e dell'impulso non sono movimentabili. (Lecture di pressione ARE). In un ambiente dinamico, l'assistente sistolico e la frequenza dell'impulso potrebbero non funzionare correttamente.

Attenzione: la legge federale limita tale vendita alla vendita da parte di un medico o di un medico autorizzato.

Attenzione: le perdite di batterie possono danneggiare l'unità.

Attenzione: Rimuovere le batterie quando l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.

Attenzione: L'anoide digitale è un dispositivo medico progettato per essere utilizzato da professionisti medici addestrati. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Attenzione: L'anoide digitale non è funzionale al campo.

Attenzione: non è necessario utilizzare alcun utensile per aprire il dispositivo e non si dovrebbe tentare di regolare nulla all'interno del dispositivo.

Attenzione: per arrestare in qualsiasi momento il funzionamento dell'anoide digitale, aprire la valvola di sfianto dell'aria come si farebbe su uno strumento meccanico di pressione sanguigna e l'aria nel bracciale sarà esaurita rapidamente.

Attenzione: L'anoide digitale è progettato per la misurazione normale della pressione sanguigna al braccio superiore o alla coscia sulla pelle sana. L'uso corretto di questo dispositivo è essenziale per una misurazione accurata.

Attenzione: Non gonfiare l'unità anoide digitale a più di 300 mmHg.

Attenzione: quando si utilizza con un braccialetto infantile o bambino, occorre prestare particolare attenzione per evitare un'inflazione. Con i polsini più piccoli (infantile o bambino) il bracciale può gonfiarsi fino a oltre 300mmHg con appena due compressioni complete della lampadina. Per prevenire fastidi o lesioni al paziente e danneggiare lo strumento, la lampadina deve essere solo parzialmente compressa, in modo che ogni "colpo" infligga il bracciale in incrementi da 40mmHg a 60mmHg fino a gonfiare al livello desiderato.

Avvertenza: Se i connettori di blocco luer sono utilizzati nella costruzione del tubo, è possibile che essi siano inavvertitamente collegati a sistemi di fluidi intravascolari, permettendo di pompare l'aria in un vaso sanguigno. Consultare immediatamente un medico se questo si verifica.

Avvertenza: Non lasciare che il bracciale della pressione sanguigna rimanga sul paziente per più di 10 minuti quando gonfiato sopra 10 mmHg. Ciò può causare disturbi del paziente, disturbo la circolazione del sangue e contribuire alla lesione dei nervi periferici.

Avvertenza: la sicurezza e l'efficacia con i polsini neonati da 1 a 5 non sono stabiliti.

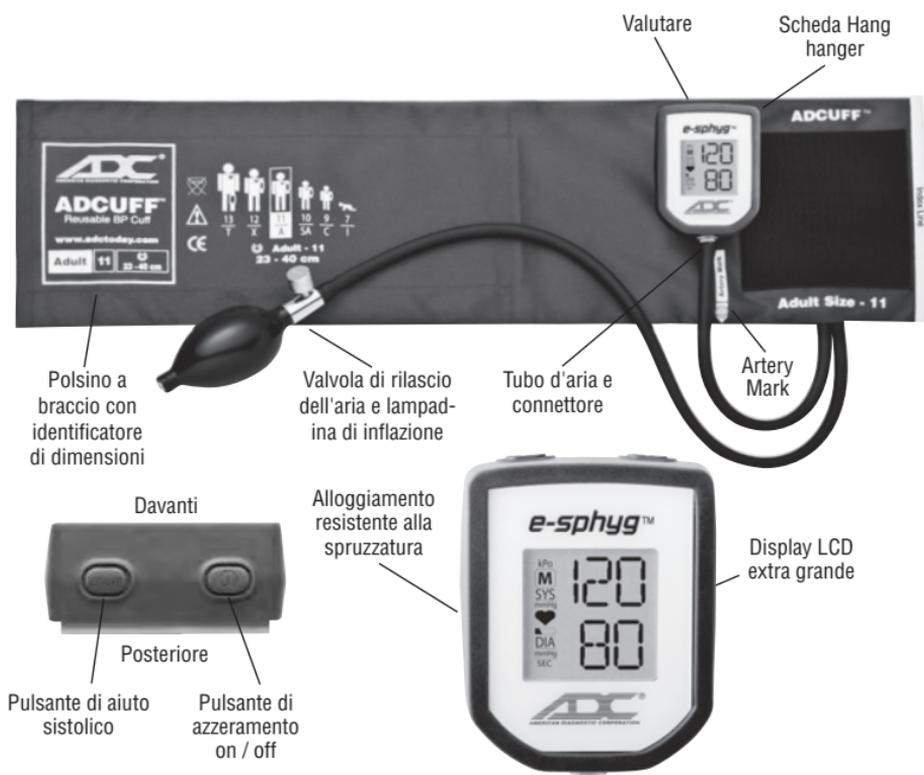
Avvertenza: Questo prodotto può contenere una sostanza chimica nota allo stato della California per causare cancro, difetti di nascita o altri danno riproduttivo.

Montaggio

Il tuo sfinometro digitale aneroide ADC DIAGNOSTIX™ e-sphyg™ è costituito da un manometro digitale, un sistema di inflazione completo (polsino in nylon calibrato ADCUFF™, vescica di inflazione senza lama, lampada di compressione e valvola ADFLOW™), una custodia con cerniera e istruzioni per l'uso .

Parti e Caratteristiche

- L'LCD di grande formato è più facile da leggere
- Praticamente indistruttibile
- Display retroilluminato per la visualizzazione in qualsiasi condizione di luce
- Custodia resistente agli urti per l'utilizzo in ambienti difficili
- Il manometro funziona praticamente con qualsiasi bracciale



Visualizza Spiegazioni

1. Indicatore di memoria assistita sistolica
2. Segnale del battito cardiaco
3. Pressione diastolica
4. Mark di batteria debole
5. Frequenza di deflazione (durante la misurazione)



Installazione e Sostituzione delle Batterie

1. Ruotare la clip a 90°.
2. Allentare la vite del coperchio della batteria utilizzando una moneta o un cacciavite.
3. Installare le batterie con le polarità rivolte nella direzione corretta.
4. Sostituire il coperchio della batteria e serrare la vite.
5. Ruotare la clip indietro.



Nota: Le batterie devono essere sostituite se:

- Sul display appare il segno debole della batteria.
- Sul display non viene visualizzato nulla quando l'alimentazione è accesa. Le batterie in dotazione possono essere scaricate prima delle batterie acquistate. Sostituire sempre entrambe le batterie insieme.

Attenzione: Rimuovere le batterie quando l'unità non è in uso per lunghi periodi di tempo. Le batterie sono rifiuti pericolosi; Smaltirli correttamente.

Assemblaggio del vostro Sphygmomanometer

Il sistema di inflazione è precompilato e pronto per l'uso. Bisogna semplicemente collegare il proprio misuratore digitale al sistema di inflazione completo inserendo il connettore di serraggio (pre-assemblato su un tubo della vescica) nella porta d'aria nella parte inferiore del calibro digitale, torsione per bloccare.

Procedura di Misura (Metodo auscultatorio)

1. Posizione paziente: Il paziente dovrebbe sedersi o rimanere comodamente. Il braccio deve essere completamente supportato su una superficie piana a livello di cuore. (Se la posizione del braccio varia o non è al livello del cuore, i valori di misura ottenuti non saranno coerenti con la vera pressione sanguigna del paziente.)

2. Applicare il bracciale: Per collegare il misuratore digitale, collegare il connettore nel misuratore e ruotarlo in senso orario per garantire una connessione sicura. Il misuratore e-sphygTM può essere ritagliato sulla linguetta di appendiabiti o tenuta in mano durante l'uso. Polsini in nylon ADcuffTM sono appositamente progettati per promuovere la precisa determinazione della pressione sanguigna. Le marcature dell'indice e della gamma assicurano l'utilizzo della giusta dimensione del bracciale. Il segno dell'arteria indica il corretto posizionamento del bracciale.

Posizionare il bracciale sopra il braccio superiore nudo con il segno dell'arteria posizionato direttamente sull'arteria brachiale. Il bordo inferiore del bracciale dovrebbe essere posizionato di circa un pollice al di sopra della piega antecubita. Avvolgere l'estremità del bracciale che non contenga la vescica intorno al braccio in modo snello e liscio e impegnare nastri adesivi. Per verificare la correttezza, verificare che la riga indice sia tra le due linee di calibrazione.

3. Activate the digital aneroid and inflate the cuff: Premere il pulsante  "On / Off per attivare il calibro digitale. Dopo l'azzeramento, il misuratore digitale è pronto per misurare. Chiudere la valvola ADflowTM ruotando la vite in senso orario. Palpate l'arteria radiale mentre gonfiate il bracciale. Assicurarsi di gonfiare rapidamente il polsino stringendo rapidamente la lampadina. Gonfiare il bracciale 20-30 mmHg al di sopra del punto in cui scompare l'impulso radiale.

4. Posizionare lo Stetoscopio: Posizionare il pettorale nello spazio antecubitivo sotto il bracciale, distale al brachium. Non collocare il pettorale sotto il bracciale, poiché ciò impedisce una misurazione accurata. Utilizza il lato della campana di uno stetoscopio combinato per una migliore rilevazione dei suoni bassi di Korotkoff (impulsi).

5. Funzione di asse sistolica e frequenza di impulso: Il tuo misuratore digitale e-sphygTM è dotato di una funzione assistita sistolica per aiutarti a determinare più facilmente l'insorgenza della pressione sanguigna sistolica. Quando si sgonfia il bracciale, un simbolo del cuore lampeggerà quando la pressione è di circa 20 mmHg di pressione sistolica. Una volta visto il simbolo lampeggiante, prestare molta attenzione per l'inizio dei suoni di fase 1 Korotkoff. Premere il pulsante "Systolic Assist" per registrare la pressione sistolica nella memoria. Il misuratore digitale misurerà anche l'impulso del paziente durante la misurazione della pressione sanguigna e visualizza queste informazioni sullo schermo LCD dopo che il bracciale è stato sgonfiato.

Nota: Le funzioni di visualizzazione dell'impulso sistolico e dell'impulso non sono movimentali. Un movimento eccessivo può interferire con l'esatta visualizzazione di queste funzionalità. Il movimento eccessivo NON interferisce con una determinazione accurata della pressione sanguigna utilizzando l'e-sphygTM.

6. Sfaldare il bracciale: Aprire la valvola per sgonfiare gradualmente il bracciale ad una velocità di 2-5 mmHg al secondo (2-3 è preferibile). Il display mostrerà la velocità media di deflazione nell'angolo in basso a destra dello schermo LCD.

Attenzione: i tassi di deflazione eccessivi (oltre i 7mmHg) portano a una misurazione inaccurata e rendono difficile individuare le letture sul display.

7. Misura: Registrare l'inizio dei suoni Korotkoff come pressione sistolica e la scomparsa di questi suoni come pressione diastolica. (Alcuni professionisti del settore sanitario raccomandano la registrazione diastolica 1 e diastolica 2. Diastolica 1 si verifica nella fase 4).

Una volta completata la misurazione, aprire completamente la valvola per rilasciare l'aria residua nel bracciale. Il calibro digitale visualizzerà ora l'impulso del paziente. Togliere il bracciale.

Calibrazione del Calibro Digitale

La precisione del misuratore può essere controllata visivamente ogni volta che è acceso. Se l'unità viene utilizzata più di 15.000 volte, sul display digitale apparirà un messaggio di promemoria di calibrazione (CAL). Qualsiasi indicatore digitale che visualizza questo messaggio deve essere restituito per la nuova calibrazione al servizio di assistenza ADC. Solo l'ADC o un tecnico autorizzato è qualificato per eseguire questo servizio di calibrazione.

Non tentare di ricalibrare il misuratore.

Oltre all'ispezione visiva sopra indicata, si consiglia inoltre di eseguire il seguente controllo di calibrazione su base annuale:

- Collegare il misuratore ad uno standard di pressione di alta qualità con il kit di prova "Y" di ADC (codice numero 991)
- Pressurizzare il misuratore fino a 299 mmHg
- Ridurre la pressione ad una velocità non superiore a 10 mmHg al secondo e fermarsi a verificare i seguenti punti di prova: 299 mmHg, 250 mmHg, 150 mmHg, 100 mmHg e 50 mmHg. Il calibro dovrebbe essere compreso tra +/- 3 mmHg del tuo standard di riferimento.

ADC raccomanda di utilizzare lo standard di pressione più sensibile possibile durante l'esecuzione di questo controllo di calibrazione, in quanto la capacità di misurare l'accuratezza di un calibro dipende dalla sensibilità dello standard di pressione. Se si utilizza uno standard di pressione di riferimento che viene calibrato solo a +/- 3 mmHg (come una colonna di mercurio o un indicatore aneroidale), è possibile solo determinare l'accuratezza del tester entro +/- 6 mmHg. Se si utilizza uno standard di pressione pari a +/- 0,01 mmHg (come uno standard di pressione digitale), è possibile determinare l'accuratezza del misuratore che viene sottoposto a test entro +/- 3,01 mmHg.

Nel caso in cui il misuratore abbia mai bisogno di calibrazione, torna semplicemente all'ADC. Le parti danneggiate o rotte saranno sostituite, se necessario, a un costo minimo. Fare riferimento alla garanzia per dettagli specifici della copertura della garanzia.

Visualizza Errori e Risolvere i Problemi

Messaggio di errore:	Descrizione:	Soluzione:
Err	Errore di rilevamento del battito cardiaco.	Il bracciale è stato sgonfiato troppo rapidamente. Tenere la velocità di deflazione a circa 2-3 mmHg al secondo.
EE	Viene rilevata una pressione superiore a 15mmHg per più di 3 minuti.	Premere il pulsante  per spegnere l'apparecchio oppure l'unità si spegnerà automaticamente dopo 60 secondi.
E3	Errore di dati.	Rimuovere e reinserire le batterie. Se il suo errore continua a verificarsi, restituisci il problema al tuo distributore locale o al centro di assistenza.
01	Il bracciale è stato gonfiato ad una pressione superiore a 300 mmHg.	Aprire immediatamente la valvola per scaricare rapidamente l'aria nel bracciale.

Cura e Manutenzione

Immagazzinamento: dopo la misurazione, avvolgere il bracciale intorno al manometro e alla lampadina e conservarlo in custodia con cerniera.

Pulizia: Manometro digitale: Il tuo marchio di e-sphygTM del marchio ADC® DiagnostixTM richiede una minima cura e manutenzione.

Il manometro può essere pulito con un panno morbido leggermente smorzato, ma non deve essere smantellato in nessun caso.

Polsino: Spugna con un panno umido o un tampone di alcool. Se necessario, può essere lavato in acqua fredda con sapone leggero o detersivo-disinfettante. Ricordarsi di rimuovere la vescica dal bracciale prima del lavaggio. Dopo il lavaggio, deve essere risciacquato e lasciato asciugare. Mai ferro. Assicurarsi di rimuovere la vescica e tutti i componenti prima di pulire il bracciale.

Della vescica e della lampadina: Rimuovere la vescica dal bracciale e scollegare la lampadina dai tubi e dalle valvole. Pulire con un panno umido. Per contribuire a preservarla dalla rottura o scolorimento, pulire con un panno morbido inumidito con etanolo.

Valvole: Pulire la superficie con un tessuto asciutto, come il materiale morbido di cotone. Rimuovere la polvere dalla schermata del filtro.

Carry Case: Pulire con un panno umido e asciugare accuratamente con un panno asciutto. Se necessario, può essere lavato con acqua fredda e sapone delicato. Non lasciare asciugare l'aria.

Batterie: Se l'e-sphygTM non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.

Disinfezione e Sterilizzazione

Disinfezione: Il disinfettante liquido di tipo glutaraldeide può essere utilizzato solo sul bracciale. Seguire le istruzioni per l'uso fornite con il prodotto di glutaraldeide. L'uso prolungato di questo disinfettante può causare scolorimento. **NON** usare disinfettante liquido di tipo glutaraldeide sul display digitale, bulbo, valvole o vescica.

Sterilizzazione: Il bracciale della pressione sanguigna può essere sterilizzato a gas. **NON** usare vapore o calore per sterilizzare il bracciale, la lampadina, la valvola o la vescica. **NON** cercare di sterilizzare il calibro digitale.

Specificazioni

Fonte di Potere:	Due batterie alcaline da 1,5 V DC LR03 (AAA)
CAMPO DI MISURA	
Pressione:	0-299 mmHg
Impulso	30-240 battiti / min Precisione
Pressione:	±3 mmHg
Impulso	Entro ± 5% della lettura
Sensore di Pressione:	Semiconduttore
Inflazione:	Manuale
Deflazione:	Valvola di sfiato manuale
Auto-spegnimento:	1 minuto. Dopo l'ultima operazione
Retroilluminazione	
Auto-spegnimento	15 sec. Dopo l'ultima operazione
AMBIENTE OPERATIVO	
Temperatura:	32~115°F (0~46°C)
Umidità:	85% Umidità relativa max
AMBIENTE DI STOCCAGGIO	
Temperatura:	-4~131°F (-20~55°C)
Umidità:	90% Umidità relativa max (Non condensante)
Dimensioni:	3" (L) X 2 3/8" (W) X 1 1/8" (H)
Peso:	3.14 once. (G.W.) (senza batterie)
	Tipo BF
Durata della batteria:	1500 letture (1200 minuti)

Il dispositivo e il bracciale sono progettati per fornire una protezione speciale contro scosse elettriche.

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Standards

Lo sphygmomanometer aneroide digitale ADC è esatta a +/- 3 mmHg e si conforma alle sezioni applicabili dei seguenti standard internazionali:

EN/ISO 81060-1: 2012

ANSI/AAMI/ISO 81060-1:2007

Garanzia Limitata

American Diagnostic Corporation (ADC®) garantisce i suoi prodotti contro i difetti I materiali e la lavorazione nell'uso normale e nel servizio come segue:

1. Il servizio di garanzia si estende solo all'acquirente originale al dettaglio e inizia con la data di consegna.
2. L'intero sfigmomanometro è garantito per tre anni.
3. Il manometro è garantito per funzionare e rimane accurato a $\pm 3\text{mmHg}$ rispetto alla sua gamma completa se confrontato con uno standard di riferimento per la vita.

Cosa è coperto: Riparazione o sostituzione di pezzi e manodopera.

Che cosa non è coperto: Spese di trasporto ADC®. Danni causati da abuso, abuso, incidente o negligenza. Danni incidentali, speciali o consequenziali. Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione di danni accidentali, speciali o consequenziali, per cui questa limitazione potrebbe non essere valida per te.

Per ottenere il servizio di garanzia: Inserisci il tuo nome e indirizzo, il numero di telefono diurno, la prova dell'acquisto, una breve nota che spiega il problema, E \$ 2.00 per coprire il costo del trasporto e della movimentazione.

Garanzia Implicita:: Ogni garanzia implicita è limitata in termini di durata ai termini della presente garanzia e in nessun caso oltre il prezzo di vendita originale (salvo quando vietato dalla legge). Questa garanzia ti dà specifici diritti legali e puoi avere altri diritti che variano da uno Stato a uno Stato.

**Per registrare il tuo prodotto, visita il sito
www.adctoday.com e segui i link**

**PER QUESTIONI, OSSERVAZIONI O SUGGERIMENTI
CHIAMATE GRATUITE: 1-800-ADC-2670**

© 2015 ADC. Tutti i diritti riservati. Nessuno è autorizzato a riprodurre o duplicare in qualsiasi forma, questo manuale o qualsiasi sua parte senza l'espresso permesso scritto di ADC. ADC non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni a chiunque, o per qualsiasi uso illegale o improprio del prodotto che potrebbe derivare dal mancato utilizzo del prodotto in conformità alle istruzioni, avvertenze, avvertenze o dichiarazioni di uso previsto pubblicate in questo manuale. Il 7002/8002 e-sphyg™ è un marchio di ADC.



ADC
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788
U.S.A.

Ispezionato, assemblato
e confezionato negli U.S.A.
Manometro, valvole
e tubo della vescica fatta in Cina
Polsini, vesciche, lampadine
e custodie in Indonesia
tel: 631-273-9600, 1-800-232-2670
fax: 631-273-9659

www.adctoday.com
email: info@adctoday.com

Stampato negli Stati Uniti